

<EN> INSTALLATION INSTRUCTIONS

WARNING!

The safety of the connection box is guaranteed only if these instructions are complied with, both during installation and during use. It is therefore necessary to keep these instructions in a safe place.

WARNING:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Electrical connections can be done only by qualified technicians.
- This appliance must be connected to an efficient grounding system in order to work safely and correctly.
- The appliance must not be used without the glass diffusers; if they are broken or damaged, replace them immediately with original Flos spares.
- Lighting fixture should be hanged only by the supplied steel cable.

TECHNICAL DATA

S1: Fluorescent light bulb 26W, Gx24q-3 attachment, type CFL.
S2: Fluorescent light bulb 42W, Gx24q-4 attachment, type CFL.

<FR> INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Le raccordement électrique doit être effectué par des personnes qualifiées.
- Pour un fonctionnement sûr et correct, il est nécessaire que l'appareil soit relié à une installation efficace de mise à la terre.
- L'appareil ne doit pas fonctionner sans les diffuseurs en verre; s'ils se brisent ou s'abîment, les remplacer immédiatement en utilisant exclusivement des pièces de rechange originales Flos.
- L'appareil doit être suspendu exclusivement avec le câble en acier fourni.

DONNEES TECHNIQUES

S1: Ampoule à fluorescence 26W, fixation Gx24q-3, type CFL.
S2: Ampoule à fluorescence 42W, fixation Gx24q-4, type CFL.

<ES> INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados;
- La conexión eléctrica debe ser realizada solo por personal cualificado.
- Para obtener un funcionamiento seguro y correcto es necesario que este aparato sea conectado a un eficiente sistema de tierra.
- El aparato no debe funcionar sin los difusores de vidrio; en caso de rotura o daño cambiarlos inmediatamente utilizado exclusivamente piezas de recambio originales FLOS.
- El accesorio de sujeción para iluminación debe colgarse únicamente mediante el cable de acero suministrado.

DATOS TECNICOS

S1: Bombilla fluorescentes 26W conexión Gx24q-3 tipo CFL.
S2: Bombilla fluorescentes 42W conexión Gx24q-4 tipo CFL.

<J> 取り付けおよびご使用方法

警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません
- 安全に正しくご使用いただくため、必ず適切な接地システムに器具を接続してください。
- 電気接続に精通していない場合は、有資格の電気技術者に連絡してください。
- 器具の使用には、ディフューザーを必ず使用してください。万が一、破損または損傷した場合は、直ちにFLOS社製の部品と交換を行ってください。
- 照明器具は必ず備え付けのスチールケーブルで設置してください。

技術的な仕様

S1: 電球型蛍光灯 26W、口金Gx24q-3、CFLタイプ。
S2: 電球型蛍光灯 42W、口金Gx24q-4、CFLタイプ。

Fig. 1

S1 - S2

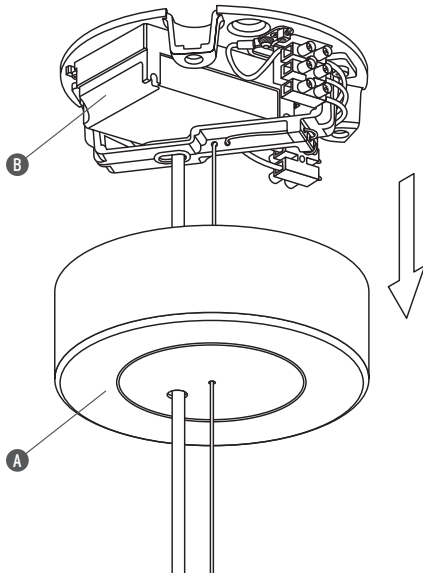
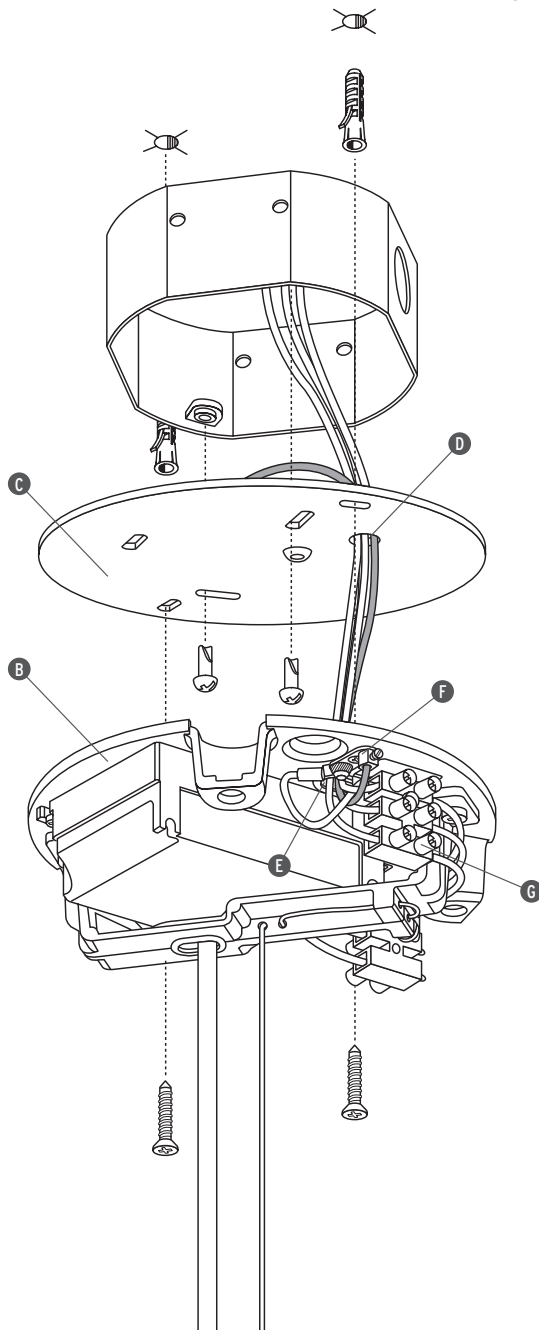


Fig. 2

S1 - S2



<EN>

Fig.1 Unhook the rosette (A) from the socket on the roof (B). Fig.2 Fix the metal plate (C) to the junction box with the screws supplied, making sure the power supply cables from the ceiling and the earth cable from the metal plate are threaded through hole (D) in the plate. Fix the ceiling attachment (B) in place with screws and rawplugs, making sure the cables from the metal plate are passed through hole (E) in the ceiling attachment. **(WARNING!** This apparatus must be mounted/supported independently from the Outlet Box; **NOTE:** for a correct use of the product it is necessary to ensure that the fixing is suitable for the type of ceiling); connect the earth cable from the plate to the earth terminal (F), then connect the power supply and earth cables from the ceiling to the terminal board (G).

<FR>

Fig.1 Décrocher la rosace (A) de l'attache plafond (B). Fig.2 Fixer le disque métallique (C) au boîtier de raccordement à l'aide des vis fournies, en prenant soin de faire passer à travers le trou (D) du disque, les câbles d'alimentation provenant du plafond et le câble de terre provenant du disque métallique. Fixer l'attache plafond (B) avec des vis et des chevilles à expansion en prenant soin de faire passer les câbles provenant du disque métallique à travers le trou (E) de la fixation plafond (**ATTENTION !** Cet appareil doit être monté/supporté indépendamment du boîtier de connexion - Outlet Box). **NOTE:** Pour une utilisation correcte du produit, il est nécessaire de s'assurer que la fixation est compatible avec le type de plafond; raccorder le câble de terre provenant du disque à la borne de terre (F) puis connecter les câbles d'alimentation et de terre provenant du plafond, dans le bornier (G).

<ES>

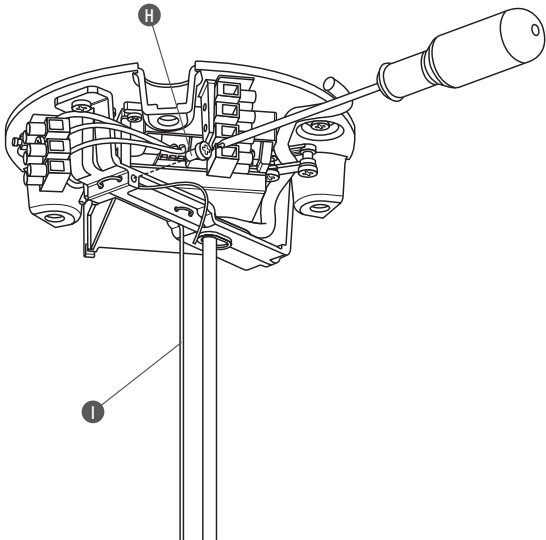
Imag.1 Desenganchar el rosetón (A) de la placa para el techo (B). Imag.2 Fije el platillo metálico (C) en la Caja de Conexiones con los tornillos que se suministran teniendo cuidado de pasar los cables de alimentación procedentes del techo y el cable de toma a tierra procedente del platillo metálico a través del orificio (D) de dicho platillo. Asegure la fijación para el techo (B) con tornillos y tacos de expansión teniendo cuidado de pasar los cables procedentes del platillo metálico por el orificio (E) correspondiente de la fijación para el techo. (**¡ATENCIÓN!** Este aparato tiene que ser montado/soportado independientemente de la caja de conexión -Outlet box-); **NOTA BIEN:** por la correcta utilización del producto hace falta asegurar la compatibilidad de la sujeción al techo; Conecte el cable de tierra procedente del platillo al borne de tierra (F). A continuación, conecte los cables de alimentación y de tierra procedentes del techo a la regleta de bornes (G).

<J>

図1. 天井のアタッチメント(B)からローゼット(A)を取り外す。図2. 天井からの電気ケーブルと金属製の小皿からのアースケーブルが小皿にある穴(D)を通るように注意しながら金属製の小皿(C)を付属のネジでジャンクションボックスに固定する; 金属製の小皿からのケーブルが天井のアタッチメントにある適切な穴(E)を通るように注意しながら天井のアタッチメント(B)をネジとスクリーアンカーを用い固定する。(留意: アウトレットボックスとフランジは個々独立して機能し、電気コードのみで繋がった状態です。)注意事項: この製品の正しいご利用に関して、器具の重量に耐え、固定する天井の素材にあったロウルプラグをお使い下さい; 小皿からのアースケーブルをアースターミナル(F)に接続し、ターミナルボード(G)で天井からの電気とアースのケーブルを接続する。

Fig. 3

S1 - S2



<EN> Fig.3 Unscrew the screw (H), regulate the steel cable (I) to the desired length and block it by re-screwing the screw; cut off the eventual excess.

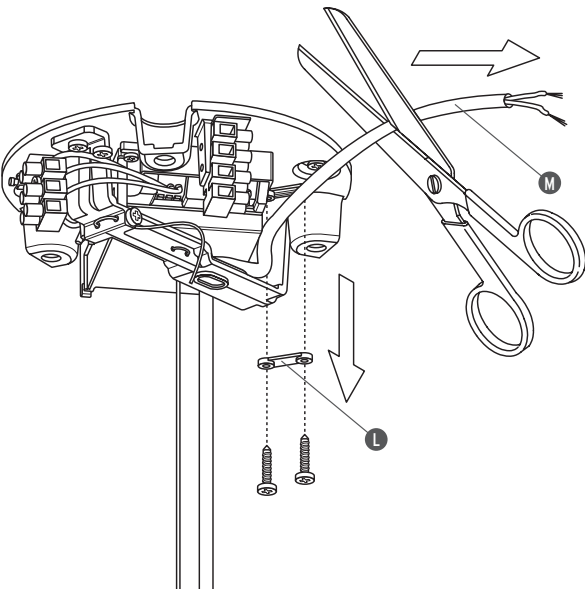
<FR> Fig.3 Dévisser la vis (H), régler le câble en acier (I) à la longueur désirée puis le bloquer en revissant la vis; couper l'excédent de câble.

<ES> Imag.3 Desenroscar el tornillo (H), regular el cable de acero (I) a la longitud deseada y, a continuación, bloquearlo enroscando de nuevo el tornillo; Cortar la parte que eventualmente sobre.

<J> 図3. ネジ(H)を抜き、スチールのケーブル(I)を望みの長さに調節し、ネジを再び締めて固定し; 不用な部分は切り取る。

Fig. 4

S1 - S2



<EN> Fig.4 Undo the cable blocker (L), disconnect the power supply cable (M), cut it to the desired length and reassemble the cable blocker.

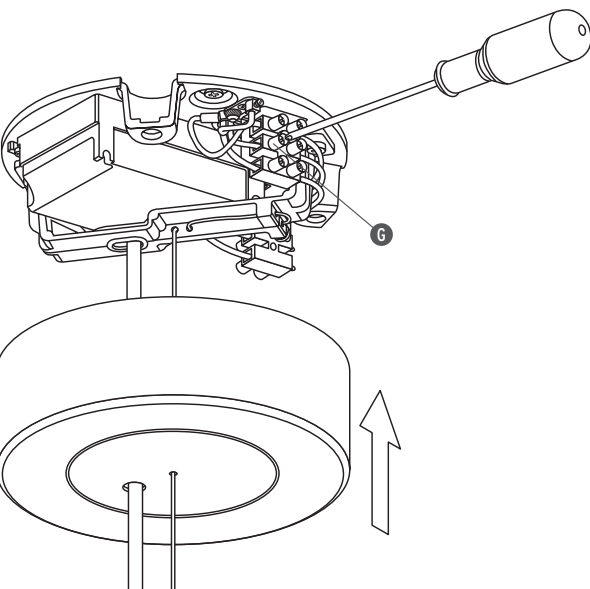
<FR> Fig.4 Démonter le bloque câble (L), débrancher le câble d'alimentation (M), le couper à la longueur voulue puis remonter le bloque câble.

<ES> Imag.4 Desmontar el sujetador del cable (L), desconectar el cable de la alimentación (M), cortarlo según la longitud deseada y, a continuación, montar de nuevo el sujetador del cable.

<J> 図4. ケーブルブロック(L)を取り外す、電気ケーブル(M)の接続を断ち、望みの長さに切り、ケーブルブロックを再び組み立てる。

Fig. 5

S1 - S2



<EN> Fig.5 Make the electrical connections in the terminal board (G). Reassemble the rosette.

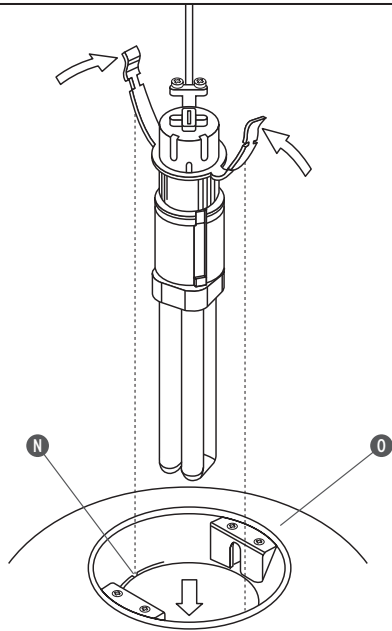
<FR> Fig.5 Effectuer les raccordements électriques dans le bornier (G). Remonter la rosace.

<ES> Imag.5 Realizar las conexiones eléctricas en la placa de bornes (G). Volver a montar el florón.

<J> 図5. ターミナルボード(G)の電気接続を行う。ローゼットを再び組み立てる。

Fig. 6a

S2



<EN> Fig.6a Insert the bulb. Insert the bulb-holder in its housing (N) in the diffuser (O).

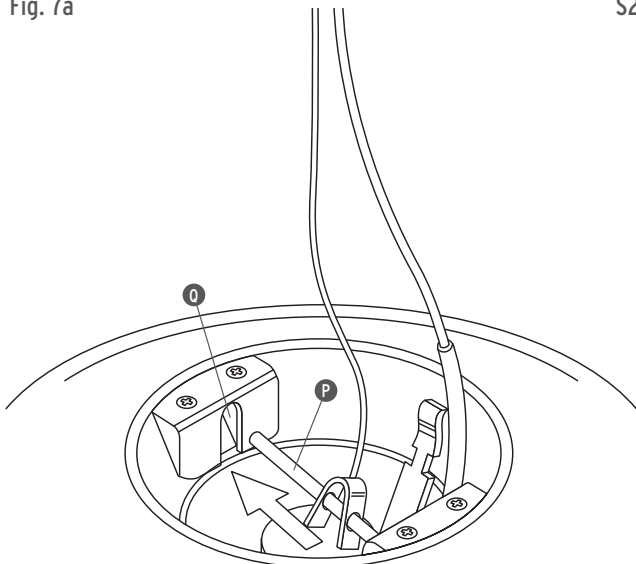
<FR> Fig.6a Installer l'ampoule. Insérer la douille dans son logement (N) à l'intérieur du diffuseur (O).

<ES> Imag.6a Colocar la bombilla. Insertar el portalámparas en los alojamientos (N) del difusor (O).

<J> 図6a. 電球を差し込みます。ディフューザーガラス(M,)のプラスチックリングの小さい切り込み(O)の中に組み立てたソケットを留めます。

Fig. 7a

S2



<EN> Fig.7a Insert the rod (P) in the housing (Q).

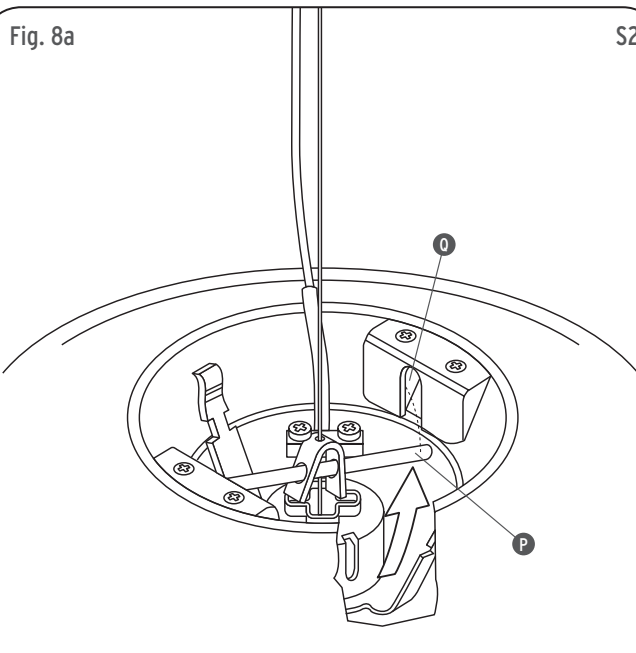
<FR> Fig.7a Introduire la tige (P) dans l'encoche (Q).

<ES> Imag.7a Colocar la varilla (P) en su asiento (Q).

<J> 図7a. 開口部(Q)にサポート・バー(P)を差し込みます。

Fig. 8a

S2

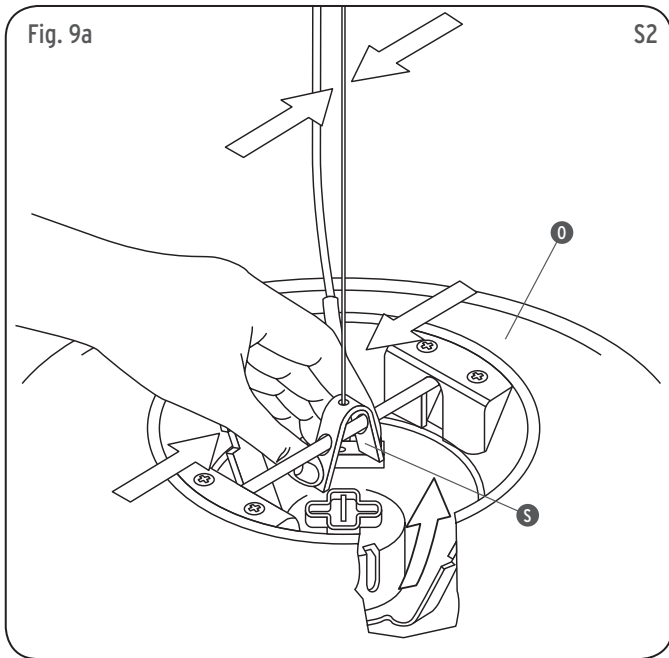


<EN> Fig.8a Hook the rod (P) into the housing (Q), up to the blocking "click".

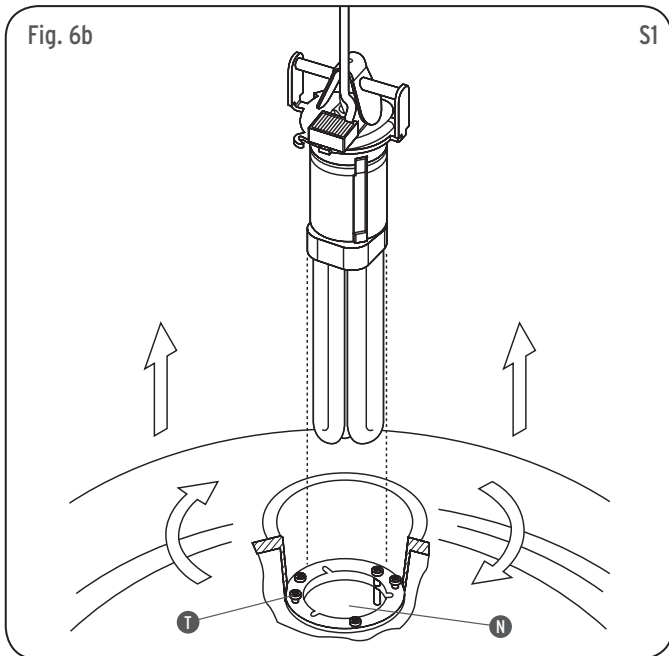
<FR> Fig.8a Accrocher la tige (P) dans l'encoche (Q) jusqu'au clic d'arrêt.

<ES> Imag.8a Empujar la varilla (P) en el hueco (Q) (fig. 7b) hasta oír el chasquido que hace al engancharse.

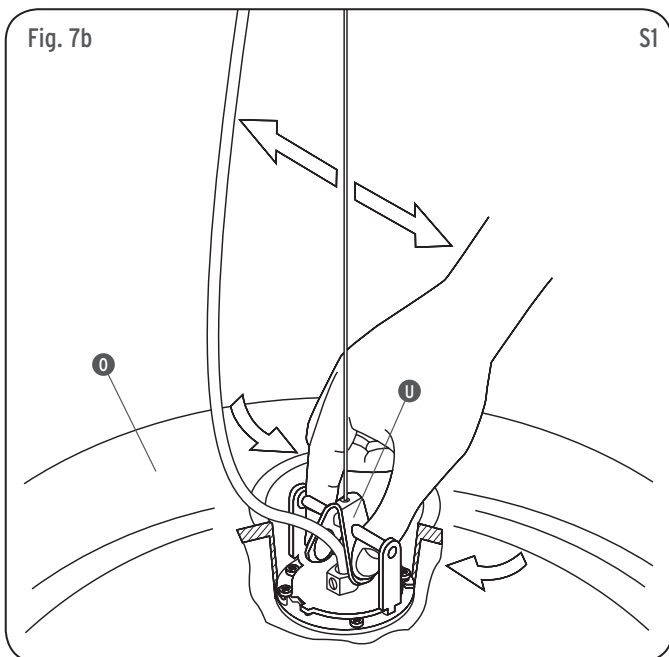
<J> 図8a. 反対側とスロット(Q)の中にも差し込んで、適所でカチッとするまでバー(P)を引き上げます。



- <EN> Fig.9a To balance the diffuser (O), act on the spring (S).
- <FR> Fig.9a Pour équilibrer le diffuseur (O), jouer sur le ressort (S).
- <ES> Imag.9a Para equilibrar el difusor (O), regular el muelle (S).
- <J> 図9a. ディフューザー(O)を水平にするのは、クリップ(S)を押し下げて、ディフューザーが水平になるまで移動させます。



- <EN> Fig.6b Insert the bulb into the bulb socket. Insert the bulb socket and bulb into the correct seat (N) of the diffuser, fasten the bulb socket by tightening the screws (T).
- <FR> Fig.6b Introduire l'ampoule dans la douille. Introduire la douille et l'ampoule dans l'endroit prévu (N) du diffuseur, fixer la douille en serrant les vis (T).
- <ES> Imag.6b Insertare la bombilla en el porta bombilla. Insertar el porta bombilla y la bombilla en la sede (N) del difusor, fijar el porta bombilla cerrando los tornillos (T).
- <J> 図6b. ソケットに電球を差し込んで下さい。適合するディフューザーシート(N)に電球とソケットを差し込んで、ソケットをねじ(T)で強く固定して下さい。



- <EN> Fig7b To balance the diffuser (O), act on the spring (U).
- <FR> Fig.7b Pour équilibrer le diffuseur (O), jouer sur le ressort (U).
- <ES> Imag.7b Para equilibrar el difusor (O), regular el muelle (U).
- <J> 図7B. ディフューザー(O)のバランスを保たせるのにスプリング(U)が作用します。